

報日環循

光緒二十八年十一月初五日 禮拜式 西曆一千八百八十五年十二月二十五號

告白

係崔麗生林星橋黎吉士合做今各圖別業收  
庄不做黎吉士林星橋二人自願收回老本及  
息銀經即交割清楚立明退約為據裕隆泰所  
欠街賬揭借會結單等項一概俱交清楚并無  
少欠至于裕隆泰所存貨賬等項及舖內傢私  
什物一概盡歸崔麗生名下承受與黎林二人  
無涉如買客欠到小行銀兩請早日惠交崔麗  
生親收發字給部方為實據特此佈聞 王吉  
光緒十二年十月十六日 裕隆泰告白



奴才英廉跪 奏爲燕郊等四處 行宮應行粘修處所恭摺奏 聞仰祈 聖鑒事竊奴才據盤山總管德峻報稱前於光緒九年九月內呈報奏請燕郊等四處要工二十二款當經內務府派員查勘在案迄今未經修理又經連年雨水查與前報情形倍加增益茲今又查得燕郊白澗桃北寺隆福寺等處 行宮內外 殿宇樓座游廊墻垣緊要各工三十五款坍塌滲漏情形甚重恭查各 殿內向有 御筆匾額寶貼字畫均經雨漬霉濕勢須修理以昭慎重等情呈請查驗具奏前來四處自光緒九年奏報應修各工二十二款經內務府派員查勘因情形過重現當庫儲支絀無款可籌咨覆暫緩修理並該總管本年續報三十五款即經奴才派員前往查驗與原報情形相符理合一併繕具清單恭呈 御覽可否請 旨飭下內務府派員查勘酌量修理之處伏候 欽定謹此恭摺奏 聞伏乞皇太后皇上聖鑒謹 奏軍機大臣奉 旨該衙門查勘具奏單併發欽此

彭玉麟等片 再兵部主事陳彝謙前奉 上諭發往廣東交臣玉麟臣之洞等差遣委用並 饒臣等察看該員才具量材器使嗣該員回粵當即飭令前赴瓊州將團練事宜會同地方官及原辦各紳認真籌辦在案茲據該主事稟稱抵瓊後准雷瓊道移知先回澄邁舉辦團練自二月後會同署澄邁縣知縣聶祺慶將城鄉各處團練督率總局分局各紳招募教習購辦槍械次第將安仁多峰福山各鄉團練一律辦理目下海氛已靖所有縣城中團練一切統交帶辦紳士照章董辦請銷差給咨回京供職等情前來臣等伏查主事陳彝謙自回粵後先赴瓊州府屬之澄邁縣勸辦民團向屬盡心查其爲人質性謹樸在籍辦事均能安詳不擾現在防務解嚴並無經手未完事件應即准其銷差回京供職除咨部外謹合詞附片陳明伏乞 聖鑒謹 奏軍機大臣奉 旨吏部知道欽此

擄人被拿 大園原屬西門外園地方其住眷多係工藝之流並有私寓居窩藏猶雜處茲聞是處有賣帶者其眷屬亦近咫尺前月二十五日上午十點鐘時候該眷屬有一女子年屬芳齡垂髫獨坐忽有勇丁數人身穿號掛面色兇橫闖入其室強搶此女而去其時家人亦同在座恐遭傷及不敢聲張任其強搶匪徒行至西門女子大呼救命適撫標兵勇聞聲攔截匪徒竟敢拒捕用刀門格兵勇人多匪等不敵遂將女放下而逃兵勇猶復追逐獲其一匪解交草場汛隨將該女交同住眷聞該女乃由廣西用價買受者當獲匪時大園街坊等恐匪狡展不認欲將此女交官對質以警兇橫

三額出使日本大臣徐孫麒星使條議存稿 一上益國計下便民生莫火車鐵路若也宜令各省漸次興築夫國計以漕糧爲最重方今論漕務者俱以海運爲不足恃河運爲不可棄是以每年於江安糧道漕米中抽撥十餘萬石仍由河路轉輸雖所費數倍於海運盤駁極費周章而始終無敢議請停止者蓋恐一朝有事海路不通留此一線運河以爲漕務轉輸之路亦足徵計出萬全矣然其間亦有籌慮未周之處即以目前論之每年由河路所運之南糧數僅十餘萬石尙須守汛守黃節節阻滯若當海路不通之際則南方各省漕糧皆須由河北運不特沿途水淺費力需時而海運全改爲河運即糧艘亦難猝然備辦且淮揚一帶逼近南洋敵國知該處爲運糧要道彼必將設法阻截我豈能從容盤運竊思近時河患悉由於遷就運河形勢致令水性不能下趨故一經泛漲各處潰決若漕糧改由火車轉輸則運河可廢庶黃流順軌入海不致有漫溢之虞矣曠省河工經費爲數亦鉅且使設立火車則南糧由淮抵京朝發夕至不但轉輸便捷又可免霉爛之虞運費亦較節省至於徵調兵士運解軍裝呼吸可通尤極迅速倘各省均有鐵路卽額設之兵並可酌爲裁減貨商

而安闔里云○衙前改建 藩署衙前舖戶原爲官地向納官租歷有年所近因藩署不利于官形勝家條陳各說茲傳說蕭憲議將方岳牌坊用磚砌成以建圍牆並將左右舖戶拆去一半左爲長盛烟店一帶右爲萬孚烟店一帶均以木棚相欄其中路則築東西轅門爲官憲來往之所閒人則在旁而行云傳言如是未悉是否果爾則舖戶向日生意繁盛者未免有向隅之嘆矣○關門肇訟 南邑九江鄉附近水濱其墟市布疋蠶絲素稱繁盛墟內有龍門里與李姓毆連該墟曾于同治年間建有關門以防不測其地跨于李姓桑梓情深亦無異議二十餘年間有修葺相安無異迨至今秋九月墟內舖戶屢遭賊劫蓋因龍門里關門廢爛故也故前月舖戶人等倡議興修改澗增新門樓高聳李姓人等以其佔地太多謂門樓有碍風水力圖阻禁有李姓茂才出而理諭舖戶置之弗恤前數日當工匠興修時李姓督率老婦盤坐關門并將新建地基磚瓦盡行毀拆闔墟人等以其阻撓稟官指控由縣而府昨日孫撫航太尊返署時有墟正區德經等攔輿呈訴即批出云街市設關以防不虞九江墟龍門里舊關旣因日久廢爛被賊乘虛而入官紳督飭修復實爲急務生員李文照等何以督率老婦出頭阻撓甚至裝傷索贖將關概行拆毀所呈如果非虛殊屬恃符玩法惟其中有毋起畔別情仰南海縣迅卽確切查明分別諭令修葺拘訊革究具報毋延粘抄繪圖並發

行旅之便猶其末焉者也或者謂水路民船陸路車輻因此失業恐致激成事端則火車似不可與豈知近今二十年來貨物客商搭附輪船者十居其九從不聞有失業游民滋生事端而各通商口岸市面日形繁盛流民藉以養生者日多此即開鐵路設火車無礙小民之借證也夫火車較輪船既穩且速行人客貨孰不願避風濤之險則內地貨物易於流通商販往來不斷經過各處分運必多小民之謀生愈形其易且此時江海輪船雖有招商局而利益仍與洋人共之若興鐵路則權利悉歸中國他人不得過問尙求剗切上陳勿爲衆論搖動雖事屬創始未克驚人而於國於民利益實爲無既承祖昔年奉使在美曾以電報火車創辦之始該國輿論何如詢之年老洋人據云初興電報時國人以爲決無是事至火車則舉國尤聽懼當時各省紳民皆以火車若興必致有礙民生稟請議院禁止與造旋經議院定議祇允煤礦公司自造轉運該礦之煤不准僱載人貨乃三四月後各處貨價賤懸殊該公司因車係已有遂自載貨物獲利甚厚聞者意始欲動彼時鐵路僅長四百餘里不及一年各省均稟請招商興築前願出資助贊其成蓋深知有此鐵路則向來本地出產不能運於他方及本地所缺別處難以運來者均可流通矣食力之人沿途分運必多謀生較前更易不三年而鐵路遂遍於通國焉察美國因機器廠甚多出產豐足兼有電報火車轉運極速故立國甫及百年而庶富已匹於歐洲因思外洋各國於官商創辦之事悉由官民會議允妥然後施行若火車實有妨國病民之處則各國鐵路又何得日見其增乎 此稿未完

日下紀聞 同文館招考滿漢學生前聞報名者寥寥無幾茲悉總署於截止後統計放入有二百餘名之譜知從 龍華胄固不乏才學兼優者也至開考日期定於十月內舉行署內考場過於狹小不足容數百人之多大約須四五日方能考竣○前報載繙譯一項貴重事煩當暫擬分設正副人員多派數人俾資歷練云云茲悉刻已擬定英德法三國各派十人學習繙譯統歸出使大臣節制以專責成惟所派何人及如何定章尚未訪悉耳○新設新疆巡撫劉毅齋中丞鑄案查調精通俄文之戶部郎中桂君榮已於日前起程同行者有廣君善亦精通俄文者也該省與俄接壤交涉繁多如二君者庶幾能不亢不卑樽俎折衝乎○匯豐銀行西人來京重價收買金條匯回銀欸其中稱便者有人而妬之者亦復不少遂由某侍御列之彈章押令閉歇一時各票號及各銀店聞之咸欣欣然有喜色○張朗齋尚中丞部下挖河軍士見有西國男女經過往往肆意欺凌西人知若輩難以理喻隱忍不與校後若輩益無忌憚日前竟至辱及某國欽差并其夫人各欽差聞之咸

抱不平紛紛照會總署請飭查辦想當道智珠在握必有以善爲維持也○客歲所開海防捐原限以一年停止刻下限期已近而所需正復良多經各部堂官斟酌有數項另改名目暫且展期其何項停止何項不停改何名目則目前尚未擬妥云○戶部堂官傳諭各司及八旗俸餉處將本年京外各衙門所來清字咨文蒙字咨文及清蒙字冊籍逐件查明彙齊遞派素精清文滿員譯出漢文校對本部稿件是否合符蓋清蒙文諸堂官多不認識刻風聞各旗衙門及口外蒙古衙門在部領銀各欸清蒙咨文多有隱藏弊端故須詳細確查云○戶部俸餉處郎中福誠管理八旗領放各項之事向來遇有八旗領項概用清文該處科房繙譯名曰外郎經外郎譯出後司堂各員照文定稿放欸然清文人多不識譯時以多易少以少易多其中百弊叢生皆由該郎中與科房通同舞弊刻經六堂堂官聞知彈劾革職猶恐後來者難保不尤而效之遂由戶部用五百里飛咨各省督撫將軍都統及京中各衙門嗣後如有清蒙各文件概用滿漢合璧款式以杜弊端○雲南臨元鎮總兵調任普洱鎮總兵一事已見十月十八日邸抄該總兵實係鄧榮陞兵部引見排單亦照抄無誤而報房由內閣抄出者誤書鄧榮佳查鄧榮佳係已故未補缺之提督云

電音 初七日英都倫敦發來電音言有沙威亞國官場文件稱說昨有北加理軍兵攻擊沙國警署而沙兵拒之甚力相持甚劇鏖之久沙軍遂獲全勝現兩國軍兵在高些附近地方屢行戰鬥云雲觸相爭其斯之謂乎○裁汰冗員 現聞高麗稅關因人員過多以故陸續裁撤釜山埠船政司及副船政司皆經裁撤辭去以樽節糜餉焉○疫症消除 初七日日本港官報刊有英國駐日本公使遞到消息言大坂神符兩處時症現已潛消淨盡故各口岸限禁船艘章程業已撤消矣○公使噩耗 十月二十七日日本加薛西報言俄國駐日本東京公使參威多因病身故想與之交遊者一聞噩耗定必哀悼不已也○越難未已 法國店士日報謂東京立必士河與愛埔士河交界之地有亂黨自立僞目該處土人聽其治理根深蒂固附從日多大有裂土自王之意觀厥情形日後黨羽既成難免養難之患也若駐東京法將尼格禮欲掃除之恐曠日持久方能有成倘欲奏庸功於朝夕抑亦難矣查當法人初得西貢之時亦盜賊蠢起擾亂閭里然歷數年之久法人始能將若輩掃之淨盡今東京地方較西貢為尤大而亂黨之揚竿者亦較西貢為尤多則其剿辦豈易易耶故知港年累月法人方能靖之也是報又謂觀東京大局情形雖謂亂黨被弋然觀其實則東京若落在亂黨之手矣夫法人糜餉勞師方得此地乃亂黨披猖得如不得法人亦何益之有哉○講求武備 日本自

步武泰西以來製鎗炮裝巨艦練水師學戰法悉心講究實事求是亦可謂不遺餘力矣邇聞日廷又復擬在英法二國各定裝戰艦三艘並擬在德國聘請官員兩名到日本教習水師講求陳伍攻戰之法以資訓練日人之留心武備於此可見一斑矣○蠻觸相爭 西歷十一月廿二日土耳其都城消息言現土王照會各大國謂若各國不能阻止北加理及沙威亞兩邦戰鬥土國即將起兵助北加理邦以攻沙威亞邦目下土王復着沙邦君主美蘭由北邦退兵未悉二邦否能如命也現土王聚兵邊陲以備攻戰其殆聽各國之調停歟廿三日消息言昨報土王着沙威亞邦由北邦退兵一事茲查悉乃傳言失實不過土王命北王亞力新棟陳請沙王暫行止息干戈而已聞土王覆答土王謂須待北兵攻進沙威亞邦地面方可與沙王言和云

沙王讓位 西歷十一月二十五日英都倫敦消息言茲聞太晤士報得悉沙威亞國王現已決意退讓讓位他人想德人必將據沙邦而有之矣○緬甸近聞 十月十九日緬甸消息謂接有探訪人來信得悉當英兵攻擊棉刺城時見有西人在砲臺內燃鎗六响嗣後遁去不知所之英兵既得棉刺在軍裝局內見所貯木鳥鎗甚夥而其炮臺內則置有舊四磅藥彈大炮及兩磅藥彈銅炮蓋以拒守者也昨有英兵一隊在疆邊追逐緬黨買買而進越七十二點鐘之久始行停息當英兵之逐緬黨也適雨水淋漓連綿不絕而英兵奮勇直前不以爲苦亦可見英兵之勇於用命矣緬甸欲與之戰何不自量之甚哉

核準儀文 中外往來儀式早年曾經英國威大臣與各國駐京大臣會銜商辦總理衙門核辦通行各將議准各條列報想有心時事者莫不以先睹爲快也 一各國領事遇有事件必須面見各省督撫大吏者無論內地及各口自應隨時准見至接見禮儀雖各官品級不同然究係客官不得以屬員視之宜行以賓主之禮一節查外省自督撫至道臺品級雖不同刻下會晤儀節無不以客禮相待將來遇有事件亦當隨時接見一律以賓主之禮相待 一各國領事官與中國外省官憲遇交涉事件需用公文往來其行文格式不得如上司行屬員下僚陳上憲無論品級孰大孰小概用文移二字則不致有相屬之意一節查各國條約不同內有載領事官署領事官與道員同品副領事官署副領事及繙譯官與知府同品會晤文移均用平禮等語此係專指品級相當者而論若督撫與領事等官未便概用文移二字但體制果無大礙自應設法通融現擬遇有尋常公務領事即可照舊照會道台由道台轉申督撫督撫即可照舊札行道台由領台照會領事可省彼此徑行文件若事關緊要彼此無論品級大小概用照會往來 一擬外省官員與各



**秦辦** 啟者山東莒州將軍嶺一帶產有煤石五金各礦蒙 前山東撫院周 奏明試探如辦有成效即可次第規畫為推行盡利之計等因於光緒七年三月奉 旨允准在案茲奉 北洋大臣直隸督辦李 兵部侍郎山東巡撫部院陳 札委續辦茲

**山東** 州等處礦務除於山東省城及莒州設立總局外合照稟定章程於廣東省城及香港各設分局以便集股派息及分銷銅鉛煤鐵等事茲粵局設省城沙基大街港局設上環海旁如有願附股者請就近至該分局取閱章程便悉其上海分局隨後再設特此佈聞 再本局所辦山東礦務實不止莒州將軍嶺七寶山一處現奉 北洋大臣李 札委查閱山東登萊青沂四府礦務并派有英國怡和洋行前曾延請之著名礦師璧亦同往各處察看又奉 山東撫院陳 批已准 北洋大臣李咨照當即擇要帶看看定再 奏等因奉此查四府所屬州縣如日照臨朐福山蓬萊蒙陰等處金銀鉛煤銅鐵各礦最旺其餘各州縣好礦向多近選照開辦各處煤石五金各礦俟督看明確擇定何處稟請 奏明擴充辦理再行佈告中國礦務已開風氣山東礦產最富本局集股愈多則擴充愈大有志者尙祈踴躍附股俾盡舉早成則礦務幸與於 國計民生大有裨益不獨我 股友利益無窮子孫蒙福已也 山東莒州礦務總局謹啟

**莒州**


**礦務**

啟者中環大衙門牌七十五號長源號生意原係許有陳錦洪勝記李連鍾浩五人合做今各國別業不做許有陳錦洪勝記李連四人將名下之股退與鍾浩承受自應收回老本及息銀經于本月十八日交割清楚立明退約為據長源號前後蒙各寶號相信貨會揭項等一概俱歸于鍾浩支結至于長源號所存貨賬等項及舖內傢私貨物等一概盡為鍾浩名下承受與許有陳錦洪勝記李連四人無涉如貴客欠到小號銀兩請早日惠交鍾浩親收簽字給部方為實據倘日後長源號生意興隆與許有陳錦洪勝記李連四人無干特此佈聞 光緒十一年 十月日 長源浩記啟 王

新 自以電氣燃點燈火以來凡創奇製新之人皆欲製一電燈以為家常之用無如志雖欲成而技難奏巧其所想出製燈之法不外做照煤氣燈成法或在一中樞之地或用大機器製取電氣而竟未能有製造一燈其發電之機在燈脚者其燈以利於常用易於移動如油燈然此可見製電燈之難也茲者本那文電燈公司自出心裁獨運巧思製成一燈甚為利便將為各式燈之一舉局矣本公司之燈不須機器引電器具而所用之器亦所值無幾至於較燈打整之事亦並無牽連不便之處所須者祇於四五日間一次以燃燈之電氣物質復將燈裝滿而已至於點燈費用亦不過如點煤氣燈費用而已且日本電燈大有利益不烈不熱又不因天氣不清而生烟煤之患並無臭惡氣息且燃燈不須火柴火種等物祇用扭轉點燈鎖鑰誠可免諸般火災爆炸聞局駭人之弊非如煤燈一旦忘記鎖閉即生禍災於此一端已可視為無價之寶也茲將此燈利便之處開列如下 一此燈馴而不烈較理點燈之事即小童亦可為之 二此燈易於移動有如油燈之利便中此處改置彼處攸往咸宜 三此燈不用安置燈心打整燈筒如油燈然 四此燈光而且定其燈火並無飄搖之患火色雖與煤燈同而光過之 五燈無致火災之患即猝將玻璃跌壞其燈亦自滅 六此燈置諸風前亦不能吹熄故用在花園露座等處燃點極稱便當 現下此燈製成三款第一款燈A字號其高以英尺計之共十四寸重五磅乃用在小房地窖貯機火藥等局馬車花園地礮燃點者或用以製造者是燈每枝英銀一磅第二款B字號其燈凡屋宇人家等皆可取用是燈修飾可觀且有白色玻璃燈罩常時均可移動非同笨物是燈每枝連燈球燈座取銀二磅第三款C字號其燈乃用在客堂大廳高樓巨廈衙署等燃點者燈火甚光且定乃用上等工人製作修飾甚美且有可移動之白色燈球每枝取銀四磅零十思連本公司之燈無論何處皆可寄到若另欲別造款式亦可函示照式代辦所有電燈皆預備取用用堅固木箱妥載付寄並書明用燈之法每一燈有電氣物質可燃點數月之久A字號燈每枝額外多備燈罩一個B字號燈與C字號燈每枝多備燈罩兩個所有是燈物質各處藥房皆有出售即至小村亦有發賣每燈皆有保單一紙担保一年不壞如壞不可用即當轉換或將原價賠還若一單買燈六枝或六枝以上皆有銀水折扣每百扣銀大員凡外處付單購燈須有發賣舖店在紐約或蓋理地路蓋亞畢二處担保銀兩或滙單給價方能取信其寄銀之法以滙單往紐約各銀舖或寄金銀或寄各國匯印士担最為合宜所有來單購燈雖至少亦必留心妥付本公司電燈係奉官製造有律例

紙  
敬啟者廣東機器造紙有限公司前蒙 欽差出使日本國大臣黎穆咨 欽差北洋通商大臣直隸總督部堂  
李轉咨 兩廣總督部堂張 廣東巡撫部院倪 札行廣東 布政使司 按察使司 善後局飭府會同 南番兩縣  
縣核議具詳本年六月十五日奉 督撫憲批行善後局札廣州府飭 南番兩縣出示給諭準予開辦限十年內粵東  
地方別人不得另購機器製造紙張以示體恤等因在案今本公司遵照稟定章程各條款開局舉辦惟本公司效泰西  
法機器購自外洋創於粵東用布碎桑枝末草蔗渣蕉桐等物製成紙張竊我粵東因地制宜獲利必倍現擬湊集資本  
銀一十二萬兩作為一千二百股每股科本銀一百兩認股日先收五十兩給回認股收銀票存據其餘五十兩以機器  
到日通知限期收齊繳回認票換給股份大票并官利息摺所收股份限以十一月初一日起至十二月十五日止截凡  
有同志欲認股者請到粵東省城興隆大街宏遠堂總局或就近香港上環永樂街南泰號內代理分局何子貞翁取閱  
章程便悉特此佈聞 一在省城 雙門底大生銀號 打銅街同發銀號 一在香港 永樂街恒和銀號 文咸街  
維新銀號 代收股份銀兩 光緒十一年 十一月初一日 廣東機器造紙有限公司總理人鍾星溪謹啟

告白



美國職有活士號現又由本  
打英文大字典出售此字典  
輯載美備近復增訂加詳共  
有一千八百餘篇遠勝於英  
美國別家所出之英文字典  
是書已盛行於各國矣茲每  
部取價銀一十三員如欲採  
買者請到本號講取可也

香港中環大馬路 三三  
南生隆洋貨號啟

渣甸 馬頭 貨倉 公司 告白

啟者本貨倉現已竣工其地四樓面  
極爲堅固乾爽光明通氣不拘貴重  
大小貨物均可賃貯倉外大馬頭更  
爲利便各貨上落無論帆船火船皆  
得拍在馬頭起貨並可隨時將貯倉  
之貨按揭銀兩所有馬頭倉金租息  
項一概相宜倘各寶號欲知詳細者  
請移玉到渣甸行或本倉辦房一問  
便妥此佈

西營盤渣甸貨倉馬頭公司謹白

往汕頭廈門福州  
火船一只  
海防準期  
月拾壹日  
前往汕頭廈門福州  
貴客欲附貨搭客  
者請至本行面議  
光緒十一年  
拾壹月初捌日  
德忌利士謹啟

國領事官文件內書貴  
 領事字樣各處公文有  
 提及領事官者則書其  
 姓曰某領事字樣一節  
 又中國外省官憲行屬  
 員文內向用硃筆圈點  
 近於示式與外國官員  
 文件似可不用一節查  
 此兩項無關體制均可  
 照行

**佛蘭晒清甜藥水**  
 本號監製清甜藥水乃係揀選上品藥料製成專治一切皮膚血毒身體虛弱大小瘡癰花柳毒入骨節無論久暫消渴赤白帶痰火氣喘外感風寒膀胱光濕氣酒風脚內傷陰虛等症服之神效無比本號製此藥水自一千八百八十六年為始迄今馳名天下遠近列邦國手真醫用之見效共有郵書以讚學者更僕難數緣此藥水與別家所製者迥然不同其味香甜容易入口且老幼均可服之凡兩歲至五歲每日服一次以半茶羹為度每六歲至十五歲每日服一次每服一茶羹大人每日服一次一茶羹虛弱之人可能早晚服一茶羹切勿多服若婦女經期不調經前連服七日奇效無比孕婦太強誠恐臨盆艱難先期一月一連服至產期母子均受其益實非淺鮮嬰兒太弱及有胎毒乳母每日服一茶羹戒食鹹猪牛羊肉香料架非濃酒諸尊光顧者請移玉步香港文咸街文裕堂購買價銀相宜

光緒十一年十一月初九日 佛蘭晒巴黎士京醫生波尼謹啟

新到印色發售  
本堂新到東洋書色  
井設離盒精奇細綴  
得未曾有其箱亦異  
樣玲瓏顯日文明煉  
金清賞印色云云價  
甚相宜士商欲購請  
到本堂面議此佈  
光緒十一年 雙四  
十一月初九日  
香港文裕堂謹白

專辦魚翅魚肚  
啟者香港石塘咀海旁  
鴻昌號向來專辦魚翅  
發售歷蒙 貴客賜顧  
遠近咸知今小號並採  
辦魚肚發客俱係上等  
好貨而且價格相宜  
貴客欲採買者請為移  
玉是荷此佈 乙丑  
乙酉年十壹月初十日  
鴻昌號謹啟

啟者輪船招商  
 局第十一年帳  
 畧並開平煤礦  
 第一結帳畧經  
 已刊就凡有股  
 諸君請到港粵  
 兩局取閱可也  
 乙酉年十一月  
 初一日 啟  
 輪船招商局啟

火船 啟者本行  
 有火船壹  
 隻名烟地  
 往 扁順准期初伍日  
 改貨改拾壹日開  
 行前往安南西貢  
 貴客欲附貨搭船  
 者請至本行面議  
 拾壹月初壹日啟  
 上環同記公司啟

火船 啟者本行  
 有火船壹  
 隻名高路  
 威臣准本月初拾  
 日落貨至拾壹日  
 開行前往西貢  
 貴客付貨搭船請  
 至本行面議至二  
 拾壹月初式日啟  
 香港利榮安謹啟



精製 中國 蠟丸

參茸衛生丸雙料每九銀半員加料每九銀一錢八單料每九銀九分○定  
志寧神九加料每九銀六分單料每九銀三分六○參茸白鳳丸雙料每九  
銀八分單料每九銀四分○安胎益母丸每九銀一錢二○追風蘇合  
丸每九銀一錢四○產後烏金丸每九銀一錢二○寧坤至寶丹  
每九銀一錢二○歡喜添丁丸每九銀五分○小兒回春丹每九銀九  
銀三錢○萬應紅靈丹每九銀七分二○萬應痧氣丸每九銀三分小  
銀一分二○祛風濕壯筋骨藥酒每九銀一兩○甘露時茶每盒廿塊銀  
一錢二○如意油每大樽銀一錢小樽銀五分○活絡丸每九銀一錢一  
分八厘○三多丸每九銀一錢九分三錢六分○三達丸每九銀一錢四分  
○抱龍丸每九銀一錢二錢正 藥丸太多不能盡錄 屈臣氏啟

參茸 戒煙 無憂 售

啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前經上烟癮數年屢戒不  
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥味  
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮的味美不苦不併無入  
烟尿等弊服此無憂戒煙癮除服時服凡遇出外烟引起即食便見功  
此誠乃戒煙之第一法也 無憂戒煙丸每包八個價銀一毫英字封口  
另有罐上消積積毒未成癮者當吸完烟時食一二個能盡除烟癮自後包無  
成癮之累也 每罐價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘 一在  
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記藥店 一在佛山快子  
正街誠福號藥店 一在汕頭昇平街益昌藥店 一在星架坡馬車街聲利行寄  
賣 若有斷種害人之藥求天厭之 香港發興街口黃天寶堂謹識

黃 泰 西 法 善 牙 鑲

啟者芳素從遊美國牙科諸醫士門下  
並在館接教華人脫牙補牙鑲牙牙醫一切  
多年夏季吾 師言旋美國現芳接授一切  
鑲牙器具什物仍其舊館接教華人洋人如  
諸君有欲賜顧者祈移玉步至都多利街  
門牌二號即舊東藩銀行左隣打銀行對  
面洋樓便是○更由外國寄到各款牙科器  
具在館發賣皮面成套大者價銀三十員  
小者十五員或一隻或成副均比別處格  
外相宜 西醫牙醫牙科黃棟芳謹啟

協 泰 隆 機 器 廠

啟者本廠厚集資本購有英國上等製造機器各  
款車床插床刨床鑽床一切齊備俱用火車機器  
帶動與西國製造無異更不惜資本招僱良工並  
選上等材料精製一切快捷輪船新法機器煤  
鑪及生銅鐵浮凸花草器皿銅鉛水架火喉  
各式電雷魚雷電氣大小花炮子船上各等器  
血皆能精巧無論各款均能通利便主固不誤  
價甚相宜 貴客光顧請移玉至香港下環大馬  
路門牌一百零九號面議是幸  
乙酉年 六月初一日 協泰隆機器廠謹啟

李 門 記 牙 鑲

古無鑲牙填牙補牙之法今有膠托銀托金托  
之奇法既起於西人奇遂傳於中土然便涉獵  
不精手段未熟若有絲毫之憾適成齟齬之形  
技難擅於易牙味胡然而可口相生長南來究  
心西學曾經北上又賦東征能事而無多悔  
竊人而將老于焉返事專事牙醫托不外於用  
膠用銀用金牙立愈於為鑲為填為補兼有藥  
石立治瘡癰或加解脫之勞俱收自在之益  
諸君惠我請來澳馬西頭街子停餘住在大街  
南面 光緒十一年二月吉日李門記啟

華 英 書 籍 寄 售

啟者本號現有 鄭容階先生華英字典書數種出售此書初由美國哈富載運回華 鄭先生前奉檄出  
洋入駐哈富城因在該處著作華英字典西學湛深久為中外人士所欽仰見夫時務所尚莫重於洋務而  
必以語言文字為入門故特著華英字典書七部開示後學乃 先生自回華後奉 上憲札辦洋務迄  
無暇晷以從事於校者茲僅編成四部中外人士皆先睹為快其寄售於本號者英學初階每部銀六  
角英語彙腋初集每部銀二員英語彙腋二集每部銀二員六角應酬寶笈每部銀二員五角另有英文  
成語字典一部載有成語六千餘句加以註解復逐語作一長句以便觸類引伸甚有裨於習用此書已  
於三年前刷印出售盛行於英美各國每卷價銀大員又製有學習英文字典部一卷以便初學默書之  
用每卷價銀一角又向有五洲全圖出售已發者每幅銀七角五分未發者每幅銀半員欲採買以上各  
書者請到本號講取便也尚有英華字典一集一部地求說略一部華英字典一部此三書亦  
不日刷印工竣出售矣此佈香港中環大馬路南生隆洋貨號大鐘樓隔壁發洋書店今啟

啟者茲石十五今買  
孫亞受廖亞旺黃大增  
魚船一只該價銀五百  
二十員計開列九日  
易清倘舊人有欠到  
各行賬項會等一概  
為舊人經手是問與承  
受人石十五無干特此  
聲明以免後論 二三  
承受人石十五謹啟

咸 比 打 蘭 士 亞 蘭 的 火 燭 保險 司 告 白

啟者咸比打蘭士亞蘭的火燭保險  
規矩妥善賠償極  
快倘 貴客賜顧  
請移 玉至中環  
蘭臣洋行帳房面  
議此佈 三三  
光緒十一年十月  
十號日 代理人  
蘭臣公司謹啟

相 映 給 廣 仁 泰 廠 器 機 泰 仁 廣

啟者本廠專揀僱良工選上材料等料裝  
修大小快捷輪船承造火車鐵路水車  
夾萬各款彈子大炮等件并承接  
各式精巧銅鐵器皿與西國無異主  
固不誤價甚相宜并有精通機器師  
自製備有牙機牙磨及牙中有孔牙機  
或補或脫皆能醫治立效另有立止牙痛藥  
水專治牙痛發售甚相宜官館在省城  
大新街東興隆藥業經十餘年矣諸 君有  
欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 謹啟  
廣仁泰謹啟

白 告

啟者上環皇后大道門牌第二百九十三號  
聯發皮箱店生意今各股東志圖別業全盤  
頂與聯勝堂承受所有各行店貨賬揭會等  
項於本月初三日一概結清日後聯勝堂  
生意盈虧與舊人無涉此佈 股東參陸生  
區從善堂 黎厚德堂 鍾錦記 林昂  
榮德堂 黃珍記 區慎堂 務本  
林嘉記 祥發號 村有記 梁芹記  
益隆號 光緒十一年 十一月初三日  
聯發司理人李鳳雲謹啟

白 告

啟者茲石十五今買  
孫亞受廖亞旺黃大增  
魚船一只該價銀五百  
二十員計開列九日  
易清倘舊人有欠到  
各行賬項會等一概  
為舊人經手是問與承  
受人石十五無干特此  
聲明以免後論 二三  
承受人石十五謹啟

啟者茲石十五今買  
孫亞受廖亞旺黃大增  
魚船一只該價銀五百  
二十員計開列九日  
易清倘舊人有欠到  
各行賬項會等一概  
為舊人經手是問與承  
受人石十五無干特此  
聲明以免後論 二三  
承受人石十五謹啟

屈 臣 氏 大 藥 房

採選妙 萬應癩癬藥水 時常春去夏來 文武癩癬藥水 此藥水善能常  
人多困倦陰雨之凝鬱經日 神定性解癩癬專治癩癬兩症  
之蒸熱發而為不正之氣風送還 癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快 疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧 外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立 自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽 漸平每日宜服三次每次大半匙  
筋均可內服外擦每服半酒杯每 獨頭屑全無兼且髮亦易於生長也  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

香 水 馳 名 戒 煙

此藥水專救誤吞洋烟及誤  
服及各毒物一切危急傷命  
等症患者先將藥水內藥水一半  
加暖水一碗盡行和飲服後仍  
續漸多飲暖水使患者能嘔為  
度倘久而不嘔可將藥水內所剩  
之一半再照前法加暖水和飲  
仍接續再飲暖水取嘔為要  
每樽價銀一錢八分

香 水 馳 名 戒 煙

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

香 水 馳 名 戒 煙

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

房 藥 大 氏 臣 屈

急救誤食洋烟並各毒物藥水  
此藥水專救誤吞洋烟及誤  
服及各毒物一切危急傷命  
等症患者先將藥水內藥水一半  
加暖水一碗盡行和飲服後仍  
續漸多飲暖水使患者能嘔為  
度倘久而不嘔可將藥水內所剩  
之一半再照前法加暖水和飲  
仍接續再飲暖水取嘔為要  
每樽價銀一錢八分

香 水 馳 名 戒 煙

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

香 水 馳 名 戒 煙

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

香 水 馳 名 戒 煙

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀

此藥水善能常  
神定性解癩癬專治癩癬兩症  
癩者笑馬無時沈吟自語癩者親  
隙無人之強弱皆易犯之若快  
疎不辨本性昏迷其致病之由不  
染者眼花耳聾口吐腹痛絞腸痧  
外乎痰火二字新病者服藥數旬  
抽筋霍亂等症患者服之無不立  
自能全愈舊病者堅心服食自可  
痊此藥亦可內外兼治如腹痛抽  
筋均可內服外擦每服半酒杯每  
日宜服三次 幸無誤視 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀  
大一錢八分 小七分二厘 每樽價銀